

PRED VAMA JE SEDMI BROJ NAŠEG ŠKOLSKOG BILTENA. U OVOM BROJU, KAO I UVEK MOŽETE NAĆI RAZNE NOVOSTI I ZANIMLJIVOSTI IZ NAŠEG CENTRA. GLAVNA TEMA OVOGA PUTA SU POZDRAVI I OBIČAJI NARODA ČIJE JEZIKE ZAJEDNO IZUČAVAMO.



PROJEKAT STIPENDIRANJA

Centar za strane jezike EQUILIBRIO je, u saradnji sa Studentskim Savezima fakulteta Beogradskog univerziteta, u oktobru 2008. organizovao Program stipendiranja studenata Beogradskog univerziteta.

Program je pre svega podrazumevao promociju dokumenta MEĐUNARODNI JEZIČKI PASOŠ, koji se u našem Centru može dobiti pohađanjem nekog od opštih ili specijalizovanih kurseva stranih jezika.



ISPITI IZ ENGLESKOG

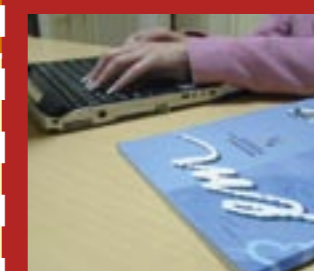
Centar za strane jezike EQUILIBRIO u saradnji sa portalom INFOSTUD organizovao je tokom septembra i oktobra 2008. godine veliku akciju BE-SPLATNOG TESTIRANJA NIVOA ENGLESKOG JEZIKA za sve posetioce portala INFOSTUD.

Svakom kandidatu je precizno utvrđen nivo TRENUTNOG ZNANJA OPŠTEG ENGLESKOG JEZIKA, i to prema Jedinstvenoj skali Saveta Evrope od A1 do C2, i bio mu je izdat Sertifikat o znanju.



SAJAM KNJIGA

U oktobru 2008. godine učestvovali smo na sajmu obrazovanja ZVONCE, koji je bio organizovan paralelno sa Beogradskim Sajmom knjiga. Tokom trajanja sajma sprovedena je akcija besplatnog testiranja nivoa engleskog jezika.



KURSEVI ZA DECU

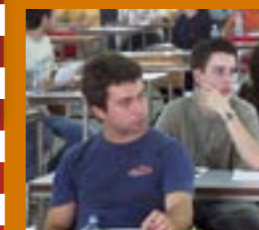
U našem Centru se ljubav prema jezicima neguje od najranijih dana, pa smo i ove godine organizovali kurseve za decu. Jezici koje deca mogu da uče kod nas su španski, italijanski, grčki, nemački i engleski jezik.

Od ove godine Centar EQUILIBRIO će sa kursovima za decu biti zastupljen i u osnovnim školama.



MATURANTI

Već godinama sa uspehom pripremamo maturante beogradskih gimnazija i srednjih stručnih škola za polaganje prijemnih ispita na Filološkom fakultetu, a već treću godinu zaredom možete da pohađati i kvalitetnu pripremnu nastavu za polaganje prijemnih ispita i na Elektrotehničkom, Mašinskom, Biološkom, Medicinskom, Veterinarskom, Stomatološkom, Pravnom i drugim fakultetima.



KURS POSLOVNIH VEŠTINA

Svesni činjenice da veliki broj ljudi shvata učenje kao sastavni deo profesionalnog razvoja u kurseve koje nudimo uvrstili smo i različite kurseve iz domena poslovnih veština.

U pitanju su jednodnevni, jednodnevni ili jednomesečni kursevi iz različitih oblasti kao što su:

- poslovni protokol
 - poslovna korespondencija
 - izazovne situacije u poslovnoj komunikaciji
 - osnove poslovne komunikacije
 - kako dobiti posao
 - veština prezentacije
 - veštine govorenja pred kamerom
- Svi kursevi su na engleskom jeziku.



PREVODILAČKA AGENCIJA



OD OVE GODINE CENTAR EQUILIBRIO VAM NUDI USLUGE PREVOĐENJA

Naša prevodilačka agencija obezbeđuje kvalitetne i efikasne usluge iz oblasti prevođenja (pismeno i usmeno prevođenje, lektura i overe sudskih tumača). Nudimo jedinstveno rešenje za mnoge jezičke kombinacije i različite stručne oblasti. Sa novim klijentima potpisujemo ugovor kojim se obavezujemo na poštovanje zadatih rokova, kvalitet i čuvanje poslovne tajne. Pružamo brzu i efikasnu uslugu, kao i konkurentne cene.

TOEFL, FCE I CAE ISPITI

Centar Equilibrio organizuje pripremne kurseve za polaganje tri svetska ispita engleskog jezika – TOEFL (Test of English as a Foreign Language), FCE (First Certificate of English) i CAE (Certificate of Advanced English). Naši pripremni kursevi omogućavaju Vam da položite neki od ovih ispita i na taj način dobijete potvrdu o svom nivou znanja koja se traži na većini univerziteta engleskog govornog područja, u svetskim kompanijama (pri prijavlivanju za posao i praksu) ili pri konkurisanju za neku od stipendija.



TEČAJEVI ZA PREDUZEĆA



Nastavu svih jezika koji su u ponudi Centra za strane jezike EQUILIBRIO organizujemo i u prostorijama vaše firme, uz izuzetno povoljne uslove i načine plaćanja.

Kurseve je moguće organizovati u standardnim, reduciranim grupama ili u vidu individualne nastave, već prema konkretnim potrebama vas i vaših kolega.

U zavisnosti od delatnosti kojom se firma bavi, izrađuje se jedinstven „tailor made“ nastavni plan i program, potpuno prilagođen konkretnim potrebama.

Svoje poverenje do sada su nam ukazale mnoge domaće kompanije, strana predstavništva i ambasade.

EVO I NEKOLIKO IDIOMA IZ ENGLESKOG JEZIKA

1. When it comes to politics, it's **all Greek to me**. I am not familiar with it at all.

Kada je politika u pitanju, to su za mene španska sela. Nimalo nisam upućen u to.

2. Don't be impatient and **hold your horses!!!** She will arrive in a minute.

Nemojte biti nestrpljivi!!! Ona će stići za koji minut.

3. Tom is a **spitting image** of his father.

Tom je pljunuti otac.

4. Thank you so much!! Your lunch was **finger lickin' good!!!**

Hvala ti mnogo!! Ručak je bio da poližeš prste!!!!

5. Think about my offer: a **bird in the hand** is worth two in the bush.

Razmisli o mojoj ponudi: bolje vrabac u ruci nego golub na grani.

KURSEVI U INOSTRANSTVU

Centar EQUILIBRIO vam omogućava da pohađate kurseve jezika u Španiji, Velikoj Britaniji, Italiji i Nemačkoj. Grupna putovanja od mesec dana organizuju se svakog jula, dok je individualna, koja mogu trajati od dve nedelje do četiri meseca, moguće organizovati u bilo kom periodu. Posebno povoljne cene ove godine nudimo za jun.

Španski možete naučiti u Salamanki, Barseloni, Madridu, Malagi, Palma de Majorci, engleski u Londonu, italijanski u Rimu, nemački u Minhenu.

Boravak u ovim gradovima pruža svima onima koji se odluče za njega mogućnost da intenzivnije uče jezik koji pohađaju i neposredno se upoznaju sa načinom života i kulturom zemlje i grada u kome se nalaze.

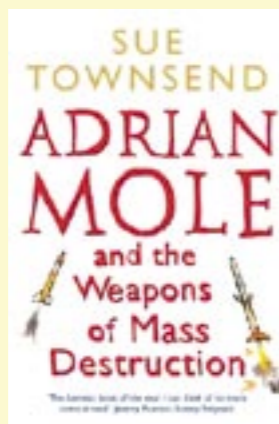
Kurs jezika u inostranstvu je idealna kombinacija da savladate jezik, ali i da se lepo odmorite i upoznate nove ljude iz raznih zemalja!



PROFESOR PREPORUČUJE:

Mirjana Stančić
(profesorka engleskog jezika)

Knjiga
ADRIJAN MOL – ORUŽJE ZA MASOVNO UNIŠTENJE
autorke Sju Taunzend



U trenutku kada g. Bler u Parlamentu daje izjavu da se iračko oružje za masovno uništenje može aktivirati u roku od 45 i da ima domet do Kipra, Adrijan Mol ima trideset četiri godine i 3/4, živi u malom stanu zgrade koja je u stvari preuređeno skladište na obali Temze, a utehu nalazi u životu ispunjenom književnošću – radi u prodavnici antikvarnih i polovnih knjiga.

Međutim, Adrijan je zabrinut, jer ne zna hoće li uspeti da povрати depozit uplaćen za letovanje na Kipru, koji je odjednom postao opasan. Zabrinut je zbog veridbe sa malčice dezorijentisanom Mari-gold Flauers i zbog toga što ne može da nađe slavnu ličnost koja bi održala govor na svečanoj božićnoj večeri njegovog književnog kružoka.

U međuvremenu, njegovi roditelji bacili su se na renoviranje dva svinjska obora (u jednom da žive, a drugi da iznajmljuju), a Adrijanova velika ljubav iz detinjstva Pandora Brejtvejt juriša stazom karijere u Parlamentu.

Ova knjiga je vrhunac serijala o piscu dnevnika, Adrijanu Molu. Knjiga podstiče optimizam, a Sju Taunzend nas je još jednom sme-hom dovela do suza.

„Urnebesno. Smeh Sju Taunzend je zarazan.“ *Sunday Telegraph*

„Njega će pamtiti kao jednog od najvećih engleskih pisaca dnevnika. Kakve god teškoće imali, sa Adrijanom Molom ćete se svakako osećati bolje.“ *Evening Standard*

SJU TAUNZEND

Autorica proslavljenog serijala o tinejdžerskom junaku Adrijanu Molu, kroz koji se prelama i prikaz života u engleskoj srednjoj klasi, celih dvadeset godina bila je anonimna. Sju Taunzend je sa petnaest godina rešila da napusti školu i smesta počne da piše. Hrabar potez ostavio je Taunzendovu bez formalnog obrazovanja i primorao je na život domaćice u engleskoj provinciji, u gradu Lesteru. Dve decenije niko nije znao da je lesterska domaćica pisac, sve dok joj priče o problemima i frustracijama odrastanja u jednoj britanskoj porodici, ispričane autentičnim i iskrenim jezikom, nisu širom otvorile vrata književnog sveta.

Sju Taunzend se ubrzo potom pridružila grupi pisaca u lesterskom pozorištu Feniks, gde danas radi kao dramaturg.

U OVOM BROJU SAZNAJTE KAKO SE POZDRAVLJAJU NARODI ČIJE JEZIKE UČITE ILI BISTE IH UČILI, KAO I TO KAKVI SU IM OBIČAJI, KOJI SE MOŽDA RAZLIKUJU OD NAŠIH. ZABAVITE SE I SLOBODNO SE NASMEJTE DOK BUDETE ČITALI!

GRČKA

U Grčkoj je fizički kontakt dozvoljen. Kada se pozdravljaju, Grci se ljube dva puta. Klimanje glavom odozdo na gore znači „ne“, često praćeno „coktanjem“. Moguće je da taj pokret glavom proprate blagim zatvaranjem očiju i da pri tom ne izgovore ni jednu jedinu reč. To i dalje znači „ne“, tako da – ne navaljujte! Grci dosta gestikuliraju dok pričaju i veoma glasno govore. Za razliku od mnogih drugih zemalja, mahanje rukom dlanom okrenutim od sebe nije pozdravni gest. U Grčkoj može biti pomešan sa drugim gestom vrlo nepristojnog značenja. Budite pripremljeni da vas pitaju za godine i bračno stanje. Lična pitanja su uobičajena i ne smatraju se nepristojnim. Nemojte brinuti da li ćete praviti greške dok govorite grčki. Grci veoma cene kada stranac makar i malo govori njihov jezik. Ukoliko pitate nekoga „Koliko košta?“ (trljajući palac i kažiprst), obavezno to radite sa dlanom okrenutim ka sebi. U suprotnom oteraćete dođavola svog sagovornika. Grcima je imendan važniji od rođendana. Ako se neko npr. zove Marija, svoj imendan će slaviti 15. avgusta.

Najvažniji obroci su ručak i večera. I Grci imaju svoju „sijestu“ (dremku) posle ručka, a večeraju dosta kasno. Dakle, ako ste „noćne ptice“, u Grčkoj nikad nećete ostati gladni!



VELIKA BRITANIJA



Čaj u pet je već postao zaštitni znak Engleza, međutim, morate znati da u Velikoj Britaniji to ne podrazumeva samo šolju čaja, već čitav mali obrok tokom koga se jedu sendviči, kolači, čak i meso. Takođe, čudno će vas gledati ako čaj pijete klot, pošto je u Britaniji običaj da u njega stavljaju sve što se staviti može: med, šećer, limun, mleko, čak i rum.

Englezi veoma disciplinovano čekaju u redu, čak i kad ulaze u autobus – zato će vas mrko gledati ako zaboravite da niste u GSB-u i krenete da se laktate prema vratima.

Kad naručujete piće u kafićima (tj. pabovima) ili klubovima, običaj je da odmah i platite. Zaboravite li, barmen će se verovatno diskretno nakašljati, osim u tri ujutru kad rizikujete da vas uhvate za kragnu izbace naglavačke, uprkos vašim objašnjenjima da ne poznajete engleske običaje baš najbolje.

Kad vas Englez prilikom susreta upita „Kako ste?“, nemojte odmah početi da kukate kako vas žiga ispod rebra, stomak vam zavija od engleske nezačinjene hrane, a leđa bole jer niste navikli da spavate u tuđem krevetu. U Britaniji je običaj da na ovo, čisto kurtoazno, pitanje odgovorite podjednako kurtoaznim „Fine, thank you“.

Najzad, nešto na šta se većina naših ljudi najteže navikava u Britaniji jeste činjenica da oni uopšte ne izlaze radnim danima – njihovi izlasci počinju u petak uveče i traju do nedelje popodne, kad se trezne za novu radnu nedelju. Zato, ako u utorak večer sretnete nekog u lokalnom pabu, slobodno mu se obratite na srpskom, naš je!

ŠPANIJA

Španci su veoma druželjubivi i željni da to i pokažu. Vatroeno krštenje je da upoznate jednu špansku porodicu. Sam pozdrav već ukazuje na to koliko je fizički kontakt bitan u ovoj zemlji. Među rođacima jednog i drugog pola uobičajen pozdrav je zagrljaj, poljubac ili dupla porcija poljubaca ukoliko je osoba sa kojom se pozdravljaš tvoja baka. Čak i ukoliko si stranac nećeš se spasiti od poprilično snažnog stiska ruke, možda ponekog tapšanja po leđima, ruci ili ramenu, a uz sve to žene će te dva puta poljubiti u obraz.

Prilikom posete nečijem domu nije poželjno ćutati, već treba izraziti zadovoljstvo i prijatan osećaj. Nije važno što se boja tapeta ne slaže sa ostatkom nameštaja niti što se u vazi nalazi prvoklasno veštačko cveće. Pohvalite dom u kome se nalazite Španci će vam odgovoriti: „¿De verdad?“ (Stvarno?) ili „¿Tú crees?“ (Misliš?) i u nastavku će insistirati da vam pokažu celu kuću.

Kada je u pitanju društveni život, BAR (kafić) je hram društvenih odnosa. Konobara je dozvoljeno pozvati služeći se kako glasovnim znacima, tako i gestovima. Kada dođe vreme za plaćanje, veoma je važno znati da u Španiji veoma retko svako plaća svoju konzumaciju. Uvek se neko javi pre ostalih i plati celu turu, a podrazumeva se da će sledeći put neko drugi od prisutnih uraditi isto. Prilikom ulaska i izlaska iz kafića običaj je da se konobari pozdrave sa izvesnom prisnošću čak i ako je to naša prva i poslednja poseta tom mestu.

Kada je persiranje u pitanju, Španci nisu ljubitelji formalnosti. Persiranje je rezervisano za nepoznate osobe, poslovnu komunikaciju, kao i za obraćanje starijim osobama.



PORTUGALIJA

Bliske osobe se u svim prilikama ljube dva puta i prilikom susreta i prilikom rastanka, a mlađi jedanput, dok je stisak ruke rezervisan za poslovne prijatelje. Rado se dodiruju i priljubljuju uz osobu koja je ispred njih u redu. Šmrkću bez pardona, verovatno zato što su tokom cele godine izloženi jakom vetru, a zimi neretko izlaze iz kuće sa mokrom kosom – ko će da vadi maramicu svaki sekund? Bilo da jedu ribu ili piletinu, uvek koriste nož i viljušku. Kada jedu celu jabuku van kuće obaviju je papirnom maramicom. Đaci prvaci u školi uče da broje do pet tako što palcem dodiruju najpre mali prst, zatim domali, srednji, kažiprst, da bi tek za označavanje broja pet konačno otvorili celu šaku – probajte to da uradite desnom, pa zatim levom rukom, krajnje neobično, zar ne? Kola se obavezno zaustavljaju istog momenta kada pešak kroči na pešački prelaz, čak i ako nema semafora. Dok čekaju red za gradski prevoz obavezno stoje u redu, jedan po jedan. Kada stoje nekom na putu, neće se skloniti, iako to vide. Čekaju da im onaj ko želi da prođe zatraži dozvolu za prolaz i tek onda se učtivo sklanjaju. Poslednja stvar koju će učiniti u raspravi je da otvoreno uvrede sagovornika.



NEMAČKA



Nemci važe za hladne i uzdržane ljude, što i nije daleko od istine, međutim, to je tako samo na prvu loptu. U principu se pri pozdravljanju ne ljube tako često, a ukoliko to čine, ljube se dva puta. Mlađi se ljube u obraz, kao i kod nas. Nemce nemojte tapšati prilikom susreta, niti ih dodirivati, posebno ne ljubiti u obraz. Ovo možete učiniti samo ako ste apsolutno sigurni u prirodu vašeg odnosa.

Severni Nemci, koje njihovi zemljaci s juga konstantno zadirkuju zbog škrтости u hrani i emocijama, veoma su štedljivi, da tako kažemo, po pitanju ishrane. Dakle, ova Nemačka je sušta suprotnost bavarskoj ili rajnskoj Nemačkoj, gde se dobro pije i još bolje jede. Kod severnih Nemaca postoji jedan zanimljiv običaj prilikom serviranja hrane. Oni, naime, serviraju veoma malo hleba – gotovo je ustaljeni običaj, čak i u najmućnijim porodicama, da se količina hleba na stolu meri prema broju prisutnih gostiju, plus jedan. Nije vam jasna ova matematika? Evo onda ovako – ima vas petoro za stolom. Računajte da će na sto biti izneto tačno šest zemički – za svakog po jedna i još jedna rezervna, za onog ko je baš

jako gladan. Ta rezervna zemička služi samo za krajnju nuždu i ne bi trebalo prečesto posezati za njom. Kada je reč o pivu, koje je neizostavno u Nemačkoj, važi sledeće: ukoliko uđete u nemačku pivnicu i drmnate zvonice koje visi za šankom, to ne znači da zovete konobaricu, već da želite da platite turu celoj kafani!

FRANCUSKA

U Francuskoj je fizički kontakt dozvoljen. Pri pozdravljanju, Francuzi se ljube dva puta. Čak i ako je reč o kratkotrajnom susretu na ulici, nije neobično poljubiti se i na početku i na kraju. Stisak ruke prilikom upoznavanja i svakog sledećeg susreta je uobičajena stvar. Ukoliko se opraštate sa nekim, obavezno mu pošelite prijatan ostatak dana. Ukoliko ste turista, u većini slučajeva naići ćete na negodovanje ukoliko počnete da pričate na engleskom. Potrudite se da kažete nešto na francuskom! Za Francuze se veruje da su najnezahvalniji turisti ili bolje reći najškrtiji. Prilikom prvog kontakta sa nekom osobom, bolje je da joj persirate i da se učtivim pitanjem uverite da li možete da pređete na ti. Francuzi su poznati po tome da će iskoristiti svaku priliku da vam kažu „hvala“ i „izvolite“. Drugim narodima to može da deluje čak i preterano. Ukoliko ste pozvani na večeru, ne dolazite na vreme. Preporučljivo je da zakasnite 10 do 15 min. Ako kasnite više od pola sata, obavestite o tome svoje domaćine! Ukoliko želite da poklonite cveće, ono ne bi trebalo da bude uvijeno. Gest koji je tipičan za Francuze i možda nerazumljiv za druge narode jeste doticanje predela ispod oka prstom. Ako Francuz to učini, to znači da ne veruje u nešto. (Mon oeil). Ukoliko prstom pređete ispod nosa, time stavljate nekom do znanja da je propustio svoju šansu. Ručak predstavlja najvažniji obrok u Francuskoj, a ruča se u periodu od 12 do 14 časova.



ITALIJA



Poljupci u obraz, stisak ruke, zagrljaji, kao i svaki vid fizičkog kontakta, poželjni su u ovoj mediteranskoj zemlji. Na mestima na kojima ima puno ljudi nije nepristojno malo se i gurati, tako da oko toga nema brige. Neprolazni špageti se u Italiji jedu isključivo viljuškom. Italijani pričaju glasno i dosta mašu rukama tj. gestikuliraju. „Ciao bella“ se uvek čuje na ulici, što potkrepljuje onu čuvenu tezu da su Italijani veliki zavodnici. Interesantno je da Italijani persiraju u 3. licu jednine.